

dejarían nunca de tocar, cuando la atmósfera les es favorable y el piano está bien afinado.

El aspecto y los modales de Art no estaban a la altura de su genio. Su voz un poco ronca y su andar dudoso daban la impresión de no ser capaz de realizar una interpretación musical con tanta delicadeza.

Su pasatiempo favorito, aparte del piano, consistía en beber cerveza Pabst Blue Ribbon, para la que representaba una viva publicidad, pudiendo beber grandes cantidades sin sentir el más leve efecto.

En varias ocasiones ha sido descrito por la prensa como ciego, medio ciego, tres cuartos ciego, etc., etc. Su ojo izquierdo estaba completamente cerrado y perdido, pero veía un poco con el derecho. Su vista se estropeó a causa de un accidente sufrido al nacer y jamás pudo leer la música.

Ha aparecido también algunas veces en la pantalla formando parte, por ejemplo, de una «jam session» que figura en la película «The Fabulous Dorseys».

Tatum era, sin duda alguna, el más dotado de los improvisadores de jazz. Sus solos los interpretaba siempre de la misma manera, nota por nota, cuando no tenía ningún motivo particular para inspirarse, prueba de lo cual eran sus intervenciones en *Sweet Lorraine*, *Body and Soul* y otros números muy conocidos que formaban parte de su repertorio desde hacía muchos años. Podía virtualmente tocar sus propios arreglos durmiendo. Y, a veces, cuando el ruido de trenes y de cuchillos o el murmullo de habladurías inútiles se le hacía difícil de soportar, estoy seguro que le hubiera gustado dormirse de verdad. A veces se detenía inesperadamente durante uno de sus magníficos solos para soltar una sarta irónica, como: «Espero que no les estaré interrumpiendo con mi interpretación», o «¿será necesario que ponga el revólver sobre el piano para conseguir un poco de silencio?».

Fácil era de comprender sus sentimientos, porque el arte de Tatum era de una calidad demasiado bella para quedar olvidado entre el humo de los *night-clubs*. Si es verdad que antes de su muerte debía efectuar una gira por Europa, también es cierto que debería haber efectuado ésta y muchas otras giras, no solamente en Europa sino también en los mismos Estados Unidos, tener su propia serie de emisiones de radio y televisión y siguiendo la tradición hollywoodense, su

propio rancho y su piscina. Pero debido particularmente al Jim Crow y a la incomprensión de que fue objeto durante el transcurso de su carrera, no tenía nada de todo eso.

Le gustaba visitar a otros pianistas y admiraba sinceramente el talento de algunos de ellos, entre los cuales figuraban Billy Taylor, Teddy Wilson, Nat Cole, Earl Hines, Mary Lou Williams, Mel Powell, Herman Chittison, Johnny Guarneri, Marlowe Morris.

Muchas veces se ha comparado el arte de Tatum con el de Horowitz y Godowski. El libro de Oscar Levant, «A Smattering of Ignorance» explica una recepción que fue dada por George Gershwin para exhibir delante de él a varios pianistas muy conocidos. Pero las alabanzas más significativas son las que le han otorgado los otros intérpretes de la música de jazz. Ellos son los que califican como la más justa la opinión de Mary Lou Williams:

«Art lograba todo aquello que los pianistas tratan de hacer sin conseguirlo».

L. FEATHER

Traducción: C. Madrid

Lea «Club de Ritmo»

Jubilee Jazz Club

Ha nacido en la Ciudad Condal otro Club dedicado a la divulgación de la música de Jazz. Se trata del «Jubilee Jazz Club» del que hemos recibido nota de sus actividades y que de momento son limitadas a sesiones de discos comentados.

Si bien desde noviembre tenemos noticia de sus actividades, preferimos esperar a dar cuenta de ellas hasta tanto recibamos el resumen que la Junta de dicho Club nos ha prometido.

No obstante, se nos ha comunicado que han organizado un Primer Ciclo de Conciertos Famosos, que serán presentados durante los días 20 y 27 del actual y el 3 de enero próximo, sobre grabaciones del Jazz at the Philharmonic, Louis Armstrong en Milán y Gerry Mulligan en París, a cargo de los Sres. José Luis Blanco, José M.^a Virgili y Enrique Vázquez, respectivamente.

Además de desearles aciertos y suerte, esperamos poder entrañar amistad, ya que nos complacerá recibir sus noticias para ser publicadas y cabe la posibilidad de una mutua colaboración.



Muggsy Spanier

Foto O. Hess